



第二千三百八十七次会议临时逐字记录

1982年8月3日星期二下午11时45分在纽约总部举行

主席：多尔先生(爱尔兰)

成员：中国
法国
圭亚那
日本
约旦
巴拿马
波兰
西班牙
多哥
乌干达
苏维埃社会主义共和国联盟
大不列颠及北爱尔兰联合王国
美利坚合众国
扎伊尔

凌青先生
卢埃先生
卡伦先生
西堀先生
巴泰纳赫先生
卡姆先生
诺瓦克先生
皮内斯先生
阿梅加先生
奥多奇-贾托先生
奥温尼科夫先生
怀特先生
格什曼先生
卡曼达·瓦卡曼达先生

本记录载有以英语所作发言和以其他语言所作发言的英语口译译文的最初文本。最后文本将在《安全理事会正式记录》中刊印。

更正仅限于发言原文。更正应写在一份印发的记录上，经有关代表团成员签字后，在文件印发日期后一个星期内送交会议事务部正式记录编辑科科长(联合国广场866号，A-3550室)。

下午 11 时 50 分会议开始。

通过议程

议程通过。

中东局势

- (a) 1982 年 6 月 4 日黎巴嫩常驻联合国代表给安全理事会主席的信 (S/15162)
- (b) 1982 年 7 月 28 日埃及和法国常驻联合国代表给安全理事会主席的信 (S/15316)

主席：根据前几次会议就这个项目所作的决定，我邀请黎巴嫩代表和以色列代表在安理会议席就座；我邀请巴勒斯坦解放组织代表在安理会议席就座；我邀请埃及代表和巴勒斯坦代表在安理会会议厅一侧为他们保留的座位就座。

应主席邀请，图埃尼先生(黎巴嫩)和布卢姆先生(以色列)在安理会议席就座；特尔齐先生(巴勒斯坦解放组织)在安理会议席就座；阿卜杜拉·梅古伊德先生(埃及)和马哈茂德先生(巴勒斯坦)在安理会会议厅一侧为他们保留的座位就座。

主席：现在安全理事会继续审议议程上的这一项目。

安理会成员已收到文件 S/15334 和增编 1，其中有秘书长根据安全理事会第 516(1982) 号决议提交的报告。

安理会成员还收到了文件 S/15333，其中有 1982 年 8 月 1 日黎巴嫩常驻联合国代表给秘书长的信的全文。

我要提请安理会成员注意文件 S/15332 和 S/15336，其中有 1982 年 8 月 1 日和 8 月 2 日约旦常驻联合国代表先后给安全理事会主席的信的全文。

安理会成员还收到了 1982 年 8 月 3 日约旦常驻

联合国代表给安全理事会主席的信的照相复制本；这封信将于明天上午作为安全理事会文件 S/15340 公布。

安理会成员还收到 1982 年 8 月 3 日以色列常驻联合国代表给秘书长的信的照相复制本；这封信将于明天上午作为安全理事会文件第 15341 公布。

在同安理会成员进行磋商之后，我授权代表它们就黎巴嫩目前的严重局势发表如下声明：

“1. 安全理事会成员对目前存在的高度紧张状态、有关军事行动的报告和贝鲁特市内及其周围地区继续发生射击和炮轰的情况深为关切。这些行动是不符合 1982 年纽约时间 8 月 1 日 13 时 25 分通过的第 516(1982) 号决议的要求的。这一决议要求在黎巴嫩境内和黎巴嫩 - 以色列边境地区立即停火并停止一切军事行动。安理会成员认为完全执行这些条款极为重要。

“2. 安全理事会成员注意到了秘书长根据第 516 (1982) 号决议提交的报告 (S/15334 和 Add.1)。它们对秘书长根据黎巴嫩政府的要求为立即派遣联合国观察员监督贝鲁特市内及其周围地区局势而作的努力和采取的措施表示完全支持。它们从秘书长的报告中满意地注意到某些有关方面已向厄斯金将军保证说他们对于派遣联合国观察员一事将给予充分的合作。它们紧急呼吁有关各方在为实际派出观察员并保证他们的安全而作出的努力中给予充分的合作。

“3. 它们坚持认为有关各方都必须严格遵守第 516(1982) 号决议的条款。它们再次要求有关各方按照安理会以前各项决议立即消除一切障碍，以便输送生活必需品和分发救济品满足平民的紧急需要。安全理事会理事国将随时密切注意局势。”

奥温尼科夫先生(苏维埃社会主义共和国联盟)：安全理事会经过好几个小时的努力终于能够通过你主席先生刚才代表安全理事会全体成员宣读的一项声明，首先请让我对此表示满意。

同时，我们还必须指出，这项声明显然还没有达到为满足目前的需要、满足十分严重局势的需要所应有的有力程度。大家必须了解在幕后究竟不时发生了些什么事情，必须了解代表安全理事会发表的声明为什么还没有达到应有的有力程度。是谁应该对此负责？是谁在保护侵略者？是美国代表团。

美国代表团说，它不同意采用“绝对必要”——让我重复一遍：“绝对必要”——的措词来保证停火协议得到遵守。但是几天以前，美国最高级的权威人物公开使用的正是这样的措词。既然如此，为什么美国代表团断然反对这样的措词呢？

对这一点可能作三种解释。一是美国代表团不听自己总统的话，但这似乎不大可能。二是美国代表团在决定是否反对这种措词的时候，不是向美国首都而是向别的国家的首都请示。三是美国公开对以色列说的是一回事，而做的却是另一回事。

其次，美国代表团背着安全理事会竭力保护以色列。以色列阻挠联合国派遣观察员到贝鲁特，美国竭力帮助以色列达到这一目的。

因此，一方面，美国在安全理事会会议厅公开投票赞成第516(1982)号决议，而另一方面它事实上却在帮助以色列阻挠这一决议的执行。这里再次可以看出美国的言行十分不一致。

那么美国和以色列为什么要反对联合国派遣观察员到贝鲁特地区呢？以色列代表说什么，正在破坏停火协议的不是他们，是别人在破坏停火协议，他们只不过是作出回答，进行所谓自卫而已。既然如此，以色列为什么害怕联合国观察员弄清事实真相呢？又为什么竭力阻挠派遣观察员呢？这个问题的答案很简单：以色列时刻在破坏停火协议。以色列害怕可以说明究竟是谁在破坏停火协议的客观事实。

现在让我们来谈主要问题吧。正当安全理事会成员讨论安全理事会主席可能要发表的声明的案文的时候，以色列的战争机器再次对西贝鲁特发动了进攻——大规模的入侵。发生这次事件的原因从我们刚才所说的情况中就完全可以明白了：因为以色列有个保

护国。美国本来是可以制止以色列侵略者的侵略的——昨天和今天都可以。可它有意不这么做。

此外，美国整个政策的目的是利用以色列推行美国的中东政策。毫无疑问，全世界都已亲眼看到华盛顿支持特拉维夫的侵略计划已达到了何等程度，也亲眼看到以色列领导人的野心狂妄到了什么程度。这些领导人正准备为实现他们长久以来所怀有在整整一个国家的废墟和数十万人的尸体上面建立一个“大以色列”的梦想铺平道路。

事实终究是事实。不仅以色列而且美国的双手都沾满了黎巴嫩人和巴勒斯坦人的鲜血，沾满了阿拉伯人的鲜血。

主席：现在请巴勒斯坦解放组织代表发言。

特尔齐先生(巴勒斯坦解放组织)：经过八小时的努力，安全理事会达成了主席刚才宣读的声明。产生这个文件一定花了不少的精力，这一点我很清楚。但是即使退一步说，这个文件跟秘书长在他的报告中向安理会所说的情况也完全不符。那些报告非常清楚地说明了哪些有关方面对第516(1982)号决议和秘书长为贯彻安理会要求联合国派遣观察员的意见所作的努力已经作出了积极的反应。可是安理会却认为不宜援引秘书长报告中所说的话。因此，究竟谁是已向厄斯金将军保证要进行全力合作的“某些”有关方面——“某些”至少指两个——究竟谁是可能已告诉厄斯金将军不愿合作的另一方，这个问题只好留待我们来判断了。

在文件S/15234/Add.1所载报告的第1段中，秘书长告诉安理会说，以色列内阁将在它的外交部长从国外回来之后于8月5日讨论这个问题。这究竟是什么意思呢？尽管第516(1982)号决议要求以色列立即作出回答——就是说，在四小时以内作出回答——以色列却完全置之不理，说道：“等到8月5日我们开会以后再说吧。”由于外交部长不在场，一个民主政府就无法作出决定，这一点可以理解。外交部长是经过民主选举出来承担决定这种国务的全部责任并拥有就这种国务作出决定的专有权力的，因此在民主政府内没有任何人能够代替他，这一点我可以理解。但我不

能理解的是，在安理会星期天通过了第516(1982)号决议以后，以色列竟将它的侵略和进攻升级。

刚才主席提到了约旦代表分发的文件。我想引用其中的一个文件——今天晚上分发的最近一封信的照相复制本。这封信描述了8月3日开始、至今仍在继续进行的以色列的进攻。我们刚才收到的有关这次进攻——或者按某些人的说法：攻击——的最新消息说，由20至25辆坦克和装甲车组成的以色列纵队已经跨过贝鲁特的所谓“绿线”，开始侵入贝鲁特的核心地区，在这之前，以色列进攻了贝鲁特的博物馆路并企图控制黎巴嫩议会所在地的曼苏尔宫。我敢肯定，贝鲁特的议会大厦并不曾成为巴勒斯坦解放组织的堡垒。它仍然是黎巴嫩议会，应该得到尊重，特别是应该得到那些自称到那里去是为了在黎巴嫩建立民主政府的人的尊重。可是，一个民主政府的第一个行动却是破坏黎巴嫩议会的结构本身。在这之前还对各中心地区进行了猛烈的袭击。

所有这些之所以能够发生是因为美国代表蓄意进行了干预——以色列充分利用了这一点。美国代表是喜欢玩弄辞藻的。正当他们玩弄辞藻的时候，以色列拼命设法达到自己的目的：在贝鲁特市区向前挺进，使贝鲁特市遭到越来越大的破坏，使住在贝鲁特的巴勒斯坦和黎巴嫩平民遭受越来越多的伤亡。

我们曾经以十分虔诚的心情希望安理会要求在纽约时间8月1日13点25分——即安理会通过了第516(1982)号决议——以后还可能向前推进的部队立即回到停火时的位置。这个希望并不新奇。过去，在安理会通过了停火决议以后，总是要求破坏停火协议的一方回到原来占领的阵地上，以此作为立即采取的措施。当然，人所共知，拖延时间是以色列行事的惯伎。

占领和破坏贝鲁特，消灭巴勒斯坦人民和巴解组织，这是人人皆知的以色列人的意图。贝鲁特象意大利香肠一样，正在一片一片地被人家夺去并吃掉。

我们感到遗憾的是，安理会对已经进攻并继续进攻贝鲁特的罪犯未能采取更有力的行动。但是，我们确实希望安理会能负起其主要责任，在最短的时间内彻底贯彻第516(1982)号决议，并希望安理会能运

用宪章赋予它的权力。以确保联合国的一个所谓会员国遵守并执行其决议。

格什曼先生(美利坚合众国)：大家知道，美国政府深入而紧张地参加了谋求和平解决黎巴嫩冲突的办法的活动。菲利普·哈比卜大使为寻求一项解决办法以便给黎巴嫩政府恢复领土完整、独立和主权，并实现整个中东地区的和平而一直在孜孜不倦地工作。作为这种寻求活动的一部分，美国还同意了今天晚上主席宣读的声明。

美国毫不掩饰地反对苏联代表激烈而又毫无根据的发言。我还可以补充一句，在我们看来，苏联代表把别人在非正式磋商中所说的话拿到安理会正式会议上评论，这是不符合保密精神的。苏联代表的这种轻率行为一再发生，真令人遗憾。

奥温尼科夫先生(苏维埃社会主义共和国联盟)：刚才美国代表说，苏联代表可以说是“泄露”了安全理事会代表们磋商中提供的所谓机密情报。但是正是美国代表团充当了扩散我们非正式磋商中所提供机密情报的主要来源。美国记者正是根据他们提供的消息报道了美国代表团在会议上的活动，把它提出了些什么修正案，反对了些什么修正案的情况全都端了出来。这种泄密行为是不能栽到苏联代表团头上的。

其次，对于公开会议上的言行以及非正式磋商中的言行，美国代表团的看法和苏联代表团的看法不同。苏联代表团在公开会议上所持的立场与在非正式磋商中所持的立场完全一样，而美国的政策却是两面三刀：美国在安全理事会公开会议上说的是一套，在幕后说的却是另一套。

第三，我满意地注意到，美国代表并没有拒不接受我们对美国代表团提出的任何一项具体指控。

主席：现在请以色列代表发言。

布卢姆先生(以色列)：苏联代表在他的第一次发言中告诉我们说，事实终究是事实。我同意他的看法。我只想补充一点：真话究竟是真话，谎言究竟是谎言，而苏联代表的发言却属于后一类。

苏联代表硬说以色列国防军开进了西贝鲁特。我

真不明白这种说法根据的究竟是什么，大概是根据塔斯社提供的消息吧，上述说法确实有力地表明了是这样。

事实并非如此。10分钟以前我的代表团同耶路撒冷联系过。现在我受权宣布苏联代表的说法是不符合事实的。以色列国防军并没有开进西贝鲁特。

同时，说来令人满意的是苏联现在同意联合国在黎巴嫩驻扎部队，因为多年来——从联合国驻黎巴嫩临时部队建立的那天起——苏联是一直反对这样做的。大家还十分清楚，对于任何要求延长联合国驻黎巴嫩临时部队任务期限的决议草案，苏联过去从未投过赞成票。现在既然苏联代表如此起劲地赞成联合国在全世界的战争爆发点派驻军队，那么他无疑也应该提出一项决议案，要求给阿富汗派遣联合国观察员来监督苏联部队目前对阿富汗人民采取的种族灭绝行动和苏联部队对阿富汗人民进行的化学细菌战。我请苏联代表提出这样一项决议案来。

诺瓦克先生(波兰)：对于以色列代表刚才所说的情况，我只想给大家读一下刚才收到的合众国际社的一则简短的电讯：

“据目击者和黎巴嫩保安部队称，以色列坦克于星期三清晨隆隆开进了西贝鲁特并驶入了被围困的黎巴嫩首都内巴解组织据点的中心地带。目击者说，以色列有一个纵队的坦克部队从基督教徒居住的东贝鲁特越过‘绿线’从博物馆这个交叉点进入穆斯林居住的西贝鲁特。”

这则电讯还没读完，但是我想我刚才读的这些已经够明白了。

主席：请以以色列代表发言。

布卢姆先生(以色列)：我对苏联代表前面的发言感到满意。现在看到波兰代表对他的苏联同事显示出了团结精神，同样感到满意。不过，两个人坚持说一些假的东西，也不能因此而把假的变成真的。这里，苏联代表和波兰代表至少可以由衷地同意这样一点：他们共同攻击以色列。这是否是某种父子感情在他们两个身上起了作用呢？

奥温尼科夫先生(苏维埃社会主义共和国联盟)：苏联和其他社会主义国家严厉批评和谴责了以色列，以色列代表为此不悦。他在发言中说了一些不干不净的讽刺话，但是，并不是苏联也不是任何社会主义国家曾经对以色列的生存权利提出异议。如果说我们批评了以色列，我们批评的是以色列的侵略政策和以色列侵略者、以色列占领者侵略和占领阿拉伯领土的罪恶行为。以色列不把它的军队从1967年占领的所有领土撤走，以色列不从新近占领的黎巴嫩南部领土上撤走，我们就要继续对这个侵略者进行毫不留情的批评。我们要严厉谴责这个侵略者，我们要向全世界揭露这个侵略者本来的丑恶嘴脸。

诺瓦克先生(波兰)：以色列代表刚才玩弄惯伎，用不堪入耳的不文明语言进行了人身攻击。这不是什么新鲜玩艺，其目的完全是为了挑起题外的争论，从而转移安理会对黎巴嫩目前局势——侵略、再侵略的局势——的注意力。

我还再讲一点。波兰人民看电视节目和新闻照片的时候，其中的情景勾起了他们对1939年及其以后情况——即纳粹部队毁坏我们首都的回忆，他们当中现在普遍存在着一种共同感情，我们在这里发言所表达的也正是波兰人民的这种感情。

主席：请以以色列代表发言。

布卢姆先生(以色列)：波兰军事管制政权的代表想给我们上文明课，教我们行为要文明。这几天我们都看电视，不难弄清波兰人民对波兰代表在这里代表的军事管制政权及其背后的那个大国究竟怀有什么样的感情。对这几天波兰人民的感情就讲这么多吧。

诺瓦克先生，你真以为你是代表波兰人民的感情说话的吗？

苏联代表惠然承认了以色列作为独立国家而生存的权利。我希望他查阅一下我上星期在安理会就这一点所讲的话。

让我明明白白地告诉他，我们也不反对苏联的生存，只是反对苏联在全世界进行侵略的后果。

三十多年来，苏联侵略了捷克斯洛伐克的东部地

区，即所谓俄国的外喀尔巴阡山部分；侵略了罗马尼亚、比萨拉比亚和布科维纳；侵略了波兰东部地区；侵略了东普鲁士及其首府柯尼斯堡——苏联人把它改称为加里宁格勒；侵略了立陶宛、拉脱维亚和爱沙尼亚——这是苏联人征服的三个独立国家；侵略了东卡累利阿——这是苏联人从芬兰分割出去的土地；侵略了远东——在那里，苏联人不订立和平条约就并吞了别人的岛屿；侵略了阿富汗，还侵略了其他国家。现在，苏联代表可否在安理会这里宣布，他的国家现在愿意放弃这些侵略果实呢？

在侵略问题上苏联代表有什么权利教训别人呢？只有一个权利，那就是十足骄横的权利，强者的权利，安全理事会一个常任理事国的权利：它在联合国享有否决权，因此可以阻挠通过任何它认为不利于己的决议。此外，苏联代表就侵略和自卫问题在这里说教，这只是不道德的权利和不要脸的权利。

奥温尼科夫先生(苏维埃社会主义共和国联盟)：我同意说任何人都没有权利——我还可以加一

条，任何人都没有理由——教训以色列怎样进行侵略。以色列是懂得怎样进行侵略的。

主席：请巴勒斯坦解放组织代表发言。

特尔齐先生(巴勒斯坦解放组织)：我只想重申一点：刚才侵略军的发言人对安理会说什么以色列军队今天晚上没有行动，合众国际社的报道是不真实的。我认为安理会有责任查明那番话究竟是真是假，如果是假的，安理会就应该行使宪章赋予它的权力来惩治侵略军的发言人。

主席：再也没有人要发言了。这样安全理事会就结束本阶段对这一议程项目的讨论。

在休会以前，我想对各服务机构的工作人员表示感谢，感谢他们在整个漫长的夜晚都耐心地留在这里为安理会服务，一直服务到这么晚。

安全理事会将继续审议目前这个问题。

1982年8月4日星期三上午零时30分散会。